

## INDICE CRONOLOGICO

### PARTE SECONDA

#### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 2 marzo 2020, n. 79.

Concessione, per la durata di anni trenta, alla SOCIETÀ AUTOSTRADE VALDOSTANE S.p.A., con sede legale in Châtillon, di derivazione d'acqua dal pozzo ubicato in località Les Iles del comune di QUART ad uso igienico sanitario.  
pag. 6013

Decreto 2 marzo 2020, n. 80.

Concessione, per la durata di anni trenta, alla SOCIETÀ AUTOSTRADE VALDOSTANE S.p.A., con sede legale in Châtillon, di derivazione d'acqua dal pozzo ubicato in località Champagne del comune di VERRAYES, ad uso irriguo ed igienico sanitario.  
pag. 6014

Decreto 2 marzo 2020, n. 81.

Concessione, per la durata di anni trenta, alla SOCIETÀ AUTOSTRADE VALDOSTANE S.p.A., con sede legale in Châtillon, di derivazione d'acqua dal pozzo ubicato in località Breuil del comune di NUS, ad uso industriale e antincendio.  
pag. 6015

Decreto 5 marzo 2020, n. 87.

Concessione, per la durata di anni trenta, del Signor Paolo DI NARDO, residente a VILLENEUVE, di derivazione d'acqua dal pozzo ubicato sul terreno censito al foglio 3, mappale 229, del N.T.C. del medesimo Comune, ad uso irriguo.  
pag. 6016

Ordinanza 30 novembre 2020, n. 519.

Ulteriori misure per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-2019. Ordinanza ai sensi dell'art. 32 della legge 23 dicembre 1978, n. 833. Disposizioni relative alle attività commerciali al dettaglio.  
pag. 6016

Ordinanza 4 dicembre 2020, n. 534.

Ulteriori misure per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19. Ordinanza ai sensi

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### DEUXIÈME PARTIE

#### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 79 du 2 mars 2020,

accordant, pour trente, ans à Société Autostrade Valdostane SpA, dont le siège social est à Châtillon, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du puits situé aux Îles, dans la commune de QUART, à usage hygiénique et sanitaire.  
page 6013

Arrêté n° 80 du 2 mars 2020,

accordant, pour trente, ans à Société Autostrade Valdostane SpA, dont le siège social est à Châtillon, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du puits situé à Champagne, dans la commune de VERRAYES, à usage d'irrigation et à usage hygiénique et sanitaire.  
page 6014

Arrêté n° 81 du 2 mars 2020,

accordant, pour trente, ans à Société Autostrade Valdostane SpA, dont le siège social est à Châtillon, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du puits situé au Breuil, dans la commune de NUS, à usage industriel et pour la lutte contre les incendies.  
page 6015

Arrêté n° 87 du 5 mars 2020,

accordant, pour trente, ans à M. Paolo DI NARDO, résidant dans la commune de VILLENEUVE, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du puits inscrit à la feuille 3, parcelle 229, du nouveau cadastre des terrains de ladite commune, à usage d'irrigation.  
page 6016

Ordonnance n° 519 du 30 novembre 2020,

portant nouvelles mesures de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, au sens de l'art. 32 de la loi n° 833 du 23 décembre 1978, en matière d'activités de commerce au détail.  
page 6016

Ordonnance n° 534 du 4 décembre 2020,

portant nouvelles mesures de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, au sens de

dell'art. 32 della legge 23 dicembre 1978, n. 833 concernente l'applicazione delle ordinanze n. 501 in data 21 novembre 2020 e n. 519 in data 30 novembre 2020.

pag. 6025

Decreto 4 dicembre 2020, n. 535.

Costituzione degli organi dell'Azienda Regionale per l'Edilizia Residenziale – Agence régionale pour le logement, ai sensi degli articoli 7 e 10 della legge regionale 9 settembre 1999, n. 30 (Istituzione dell'Azienda Regionale per l'Edilizia Residenziale – Agence pour le logement).

pag. 6031

Ordinanza 5 dicembre 2020, n. 538.

Ulteriori misure per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19. Ordinanza ai sensi dell'art. 32 della legge 23 dicembre 1978, n. 833. Disposizioni relative a spostamenti, attività commerciali servizi di ristorazione.

pag. 6032

## ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

### ASSESSORATO BENI CULTURALI, TURISMO, SPORT, COMMERCIO

Provvedimento dirigenziale 2 dicembre 2020, n. 6756.

Attribuzione, ai sensi della l.r. 8/2002 (Disciplina dei complessi ricettivi all'aperto e norme in materia di turismo itinerante), della classificazione a tre stelle al campeggio all'insegna "CAMPEGGIO ARC-EN-CIEL" ubicato nel comune di MORGEX.

pag. 6043

### ASSESSORATO FINANZE, INNOVAZIONE, OPERE PUBBLICHE E TERRITORIO

Decreto 30 novembre 2020, n. 487.

Rettifica del decreto del Presidente della Giunta regionale n. 18 Rep. 1940 del 18 gennaio 1999, trascritto presso la Conservatoria dei Registri Immobiliari di Aosta in data 17 febbraio 1999 al numero di Registro Particolare 1448, avente ad oggetto la "Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di costruzione variante alla S.R. n. 14 di raccordo alla viabilità internazionale e di accesso agli impianti di depurazione delle acque e di compattazione dei rifiuti solidi urbani, in Comune di Pollein".

pag. 6043

l'art. 32 de la loi n° 833 du 23 décembre 1978, en matière d'application des ordonnances n° 501 du 21 novembre 2020 et n° 519 du 30 novembre 2020.

page 6025

Arrêté n° 535 du 4 décembre 2020,

portant constitution des organes de l'Agence régionale pour le logement – *Azienda regionale per l'edilizia residenziale* visés aux art. 7 et 10 de la loi régionale n° 30 du 9 septembre 1999 (Institution de l'Agence régionale pour le logement – *Azienda regionale per l'edilizia residenziale*).

page 6031

Ordonnance n° 538 du 4 décembre 2020,

portant nouvelles mesures de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, au sens de l'art. 32 de la loi n° 833 du 23 décembre 1978, en matière de déplacements, d'activités commerciales et de services de restauration.

page 6032

## ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

### ASSESSORAT DES BIENS CULTURELS, DU TOURISME, DES SPORTS ET DU COMMERCE

Acte n° 6756 du 2 décembre 2020,

portant classement du camping *Campeggio Arc-en-Ciel* de Morgex dans la catégorie 3 étoiles, au sens de la loi régionale n° 8 du 24 juin 2002 (Réglementation des centres d'hébergement en plein air, dispositions relatives au tourisme itinérant et abrogation de la loi régionale n° 34 du 22 juillet 1980).

page 6043

### ASSESSORAT DES FINANCES, INNOVATION, OUVRAGES PUBLICS ET TERRITOIRE

Acte n° 487 du 30 novembre 2020,

modifiant l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 18 du 18 janvier 1999, réf. n° 1940, transcrit au Service de la publicité foncière d'Aoste le 17 février 1999 sous le n° 1448 du registre particulier et relatif à l'expropriation, en faveur de l'Administration régionale, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation de la modification du tracé de la route régionale n° 14 en vue du raccordement de celle-ci à la voirie internationale et à la voirie d'accès aux installations de traitement des eaux et des ordures ménagères dans la commune de POLLEIN.

page 6043

**Provvedimento dirigenziale 30 novembre 2020, n. 6640.**

**Variazioni al bilancio di previsione finanziario della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per prelievo dal Fondo di riserva spese obbligatorie.**

pag. 6045

**Provvedimento dirigenziale 2 dicembre 2020, n. 6759.**

**Prelievo di somme dal fondo di riserva di cassa e modifica al bilancio di previsione della Regione e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2020/2022.**

pag. 6051

**Ordinanza 30 novembre 2020, n. 35.**

**Servizio di locazione di prefabbricati modulari scolastici (PMS) da adibire a sede temporanea del Liceo Bérard – Approvazione degli interventi supplementari e della proroga dei tempi contrattuali ai sensi dell'art. 106 del dlgs. n. 50/2016 al contratto per la realizzazione e la messa a disposizione, a titolo di locazione, con opzione di riscatto finale, di prefabbricati modulari scolastici (PMS) da adibire a sede temporanea del Liceo Bérard (CUP B56J20000220002 – CIG 8389221C2A) al RTI Bérard (CHENEVIER SPA, di Charvensod (AO) (mandataria), ATELIER PROJET STUDIO ASSOCIATO di Aosta (mandante), EDILUBOZ S.R.L. A SOCIO UNICO di Villeneuve (AO) (mandante), COPRO SRL di Etroubles (AO) (mandante), BESEVAL COSTRUZIONI S.R.L. di Sarre (AO).**

pag. 6059

**Ordinanza 2 dicembre 2020, n. 36.**

**Approvazione dell'affido diretto ai sensi dell'art. 1 comma 2 lett. 1) della legge 11 settembre 2020, n. 120, all'Ing. Flavio LOVATO, con studio in Aosta, del collaudo del servizio di locazione di prefabbricati modulari scolastici (PMS) da adibire a sede temporanea del Liceo Bérard (CUP B56J20000220002 - CIG ZF82F81CE7).**

pag. 6065

**DELIBERAZIONI  
DELLA GIUNTA  
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**GIUNTA REGIONALE**

**Deliberazione 20 marzo 2020 n. 201.**

**Aggiornamento dell'accordo di programma tra la Regione, il Comune di MORGEX e l'Unité des Communes Valdôtaines Valdigne Mont-Blanc, approvato con dgr 878 in data 3 aprile 2009 e modificato con dgr 138 in data 27**

**Acte n° 6640 du 30 novembre 2020,**

**rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022, du fait du prélèvement de crédits du Fonds de réserve pour les dépenses obligatoires.**

page 6045

**Acte n° 6759 du 2 décembre 2020,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse et modification du budget prévisionnel et du budget de gestion 2020/2022 de la Région.**

page 6051

**Ordonnance n° 35 du 30 novembre 2020,**

**portant approbation, aux termes de l'art. 106 du décret législatif n° 50 du 18 avril 2016, des travaux supplémentaires et de la prorogation du délai relatif à l'aménagement et à la location (avec possibilité de rachat) de modules préfabriqués destinés à accueillir temporairement le Lycée Bérard (CUP B56J20000220002 – CIG 8389221C2A) au profit du groupement momentané d'entreprises « Bérard », constitué entre CHENEVIER SpA de Charvensod (mandataire), ATELIER PROJET STUDIO ASSOCIATO d'Aoste (mandant), EDILUBOZ SRL a socio unico de Villeneuve (mandante), COPRO SRL d'Étroubles (mandante) et BESEVAL COSTRUZIONI SRL de Sarre (mandante).**

page 6059

**Ordonnance n° 36 du 2 décembre 2020,**

**portant approbation de l'attribution directe à l'ingénieur Flavio LOVATO d'Aoste, au sens de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> de la loi n° 120 du 11 septembre 2020, du mandat de réalisation du récolement des travaux d'aménagement des modules préfabriqués destinés à accueillir temporairement le Lycée Bérard (CUP B56J20000220002 – CIG ZF82F81CE7).**

page 6065

**DÉLIBÉRATIONS  
DU GOUVERNEMENT  
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

**Délibération n° 201 du 20 mars 2020,**

**portant actualisation de l'accord de programme entre la Région autonome Vallée d'Aoste, la Commune de MORGEX et l'Unité des Communes valdôtaines Valdigne – Mont-Blanc en vue de la réalisation, à Morgex, d'une**

gennaio 2012 e con dgr 706 in data 04 giugno 2018, per la realizzazione della struttura socio-assistenziale residenziale per anziani, sita in Comune di MORGEX, ai sensi dell'art. 105 della l.r. 54/1998.

pag. 6071

**Deliberazione 23 novembre 2020, n. 1181.**

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per prelievo dal Fondo di riserva spese impreviste.

pag. 6078

**Deliberazione 23 novembre 2020, n. 1183.**

Variazioni al bilancio di previsione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per spostamenti tra capitoli, nell'ambito delle missioni e dei programmi, riguardanti l'utilizzo di risorse comunitarie e vincolate.

pag. 6091

**Deliberazione 23 novembre 2020, n. 1184.**

Variazioni al bilancio di previsione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per spostamenti tra le dotazioni di missioni e programmi riguardanti le spese per il personale.

pag. 6097

**Deliberazione 23 novembre 2020, n. 1190.**

Variazioni al bilancio di previsione della Regione e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per variazioni compensative di cassa tra missioni e programmi di diverse missioni.

pag. 6123

**Deliberazione 9 dicembre 2020, n. 1329.**

Nomina del dott. Igor RUBBO in qualità di Direttore generale dell'Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente (ARPA) della Valle d'Aosta, ai sensi dell'articolo 9 della l.r. 7/2018.

pag. 6132

## AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO  
AMBIENTE, TRASPORTI  
E MOBILITÀ SOSTENIBILE

structure d'accueil résidentiel pour personnes âgées, approuvé, au sens de l'art. 105 de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998, par la délibération du Gouvernement régional n° 878 du 3 avril 2009 et déjà modifié par les délibérations du Gouvernement régional n° 138 du 27 janvier 2012 et n° 706 du 4 juin 2018.

page 6071

**Délibération n° 1181 du 23 novembre 2020,**

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait du prélèvement de crédits du Fonds de réserve pour les dépenses imprévues.

page 6078

**Délibération n° 1183 du 23 novembre 2020,**

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait du virement de crédits entre les chapitres relatifs aux missions et aux programmes concernant l'utilisation des ressources à affectation obligatoire allouées par l'Union européenne.

page 6091

**Délibération n° 1184 du 23 novembre 2020,**

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait du virement de crédits entre les chapitres relatifs aux missions et aux programmes concernant les dépenses de personnel.

page 6097

**Délibération n° 1190 du 23 novembre 2020,**

rectifiant le budget prévisionnel et le budget de gestion 2020/2022 de la Région du fait du transfert de crédits entre les fonds de caisse de missions et de programmes différents.

page 6123

**Délibération n° 1329 du 9 décembre 2020,**

portant nomination de M. Igor RUBBO en qualité de directeur général de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement (ARPE) de la Vallée d'Aoste, aux termes de l'art. 9 de la loi régionale n° 7 du 29 mars 2018.

page 6132

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT  
DE L'ENVIRONNEMENT, DES TRANSPORTS  
ET DE LA MOBILITÉ DURABLE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale relativo al progetto di realizzazione di una centrale idroelettrica ad acqua fluente sul Torrente Saint-Barthélemy in località Is-sologne, nel comune di NUS. (L.R. n° 12/2009, art. 20).

pag. 6133

**ATTI  
EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di AOSTA. Deliberazione 26 novembre 2020, n. 103.

Area T1 - Pianificazione territoriale - Urbanistica - Variante non sostanziale al PRGC - Revisione e conferma delle aree per servizi o di interesse generale, e altre variazioni puntuali - Approvazione.

pag. 6134

Comune di CHALLAND SAINT ANSELME. Deliberazione 26 novembre, n. 33.

Modifica dello Statuto Comunale.

pag. 6135

Comune di CHARVENSOD. Deliberazione 30 novembre 2020, n. 60.

Approvazione modifica n. 4 al regolamento edilizio comunale.

pag. 6135

Unité des Communes Valdôtaines Évançon. Decreto 20 novembre 2020, n. 68.

Pronuncia di espropriazione a favore dei Comuni di BRUS-SON e di CHALLAND SAINT ANSELME di terreni interessati dai lavori di "Adeguamento e completamento dell'acquedotto intercomunale della Valle d'Ayas, tratto Brusson - Montjovet", da realizzarsi nei Comuni di BRUS-SON e di CHALLAND SAINT ANSELME.

pag. 6136

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement concernant projet d'une centrale hydroélectrique d'eau courante sur le Torrent Saint-Barthélemy en lieu-dit Is-sologne, dans la commune de NUS. (L.R. n° 12/2009, art. 20).

page 6133

**ACTES  
ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune d'AOSTE. Délibération n° 103 du 26 novembre 2020.

Aire T1 - Planification territoriale - Urbanisme - Approbation de la variante non substantielle du plan régulateur général communal relative à la révision et à la confirmation des zones destinées à accueillir des services ou d'intérêt général, ainsi qu'à d'autres modifications ponctuelles.

page 6134

Commune de CHALLAND-SAINTE-ANSELME. Délibération n° 33 du 26 novembre 2020,

portant modification des statuts communaux.

page 6135

Commune de CHARVENSOD. Délibération n° 60 du 30 novembre 2020,

portant approbation de la modification n° 4 du règlement communal de la construction.

page 6135

Unité des Communes Valdôtaines Évançon. Acte n° 68 du 20 novembre 2020,

portant expropriation, en faveur des Communes de BRUS-SON et de CHALLAND-SAINTE-ANSELME, des biens immeubles nécessaires aux travaux de mise aux normes et d'achèvement du tronçon du réseau intercommunal de distribution d'eau potable de la Vallée d'Ayas allant de Brusson à Montjovet, sur le territoire desdites Communes.

page 6136